

【新竹快訊】參與國際醫療交流研討會之經驗分享

「護理部打電話找你喔！」護理長的一句話，讓我莫名焦慮了起來，身為急診半菜鳥護理師的我，竟然被點名，一定是出什麼大事了！」只見護理長笑笑地看著我，傳送了一封電子郵件，內容寫著：「2022 年印尼線上醫學教育訓練課程邀請新竹護理師線上教學 ATLS 準則及實務分享」。當下的我，腦子一片空白，隨之而來的是滿滿恐慌和害怕，沒想到脫離學生的身份後還有機會能參與國際的研討交流會甚至上台報告。

就這短短十天的準備期間，第一次體會什麼是絞盡腦汁、嘔心瀝血、一個頭無數個大，從簡報內容的發想、串聯，到文獻的收集、挑選，以及最後面的翻譯及口說，每一個步驟對我來說都是一項突破人生的挑戰，最艱難的那種。深吸一口氣，忽然想起自己先前曾經在單位會議上教導有關創傷病人照護的簡報，再次翻閱了內容後才發現，由於當初的簡報教授對象是護理師，因此大部分著重在護理相關技能，與這次的對象大相逕庭。於是翻閱了各種以前不曾翻閱的相關書籍，查閱了無數篇海內外優秀的文章，用盡畢生的統整能力，整理出一份符合醫學生的創傷簡報，且在製作簡報過程中，也花了些力氣釐清本國及印尼當地常接觸到的創傷病人類型及兩

國間處置流程上的差異。在一次又一次的修改、調整後，正當我鬆一口氣簡報終於完成時，猛然一個想起「啊！必須要做全英文的才行！」，雀躍的心情，瞬間又下起雨來。艱難的完成簡報的翻譯後，我不假思索地將簡報傳給了遠在總院教學部的劉政亨醫師，請他協助修改並調整簡報內容，也因為有劉醫師的協助，讓我的簡報變得更完整，內容更豐富。

終於來到正式上課的這天，課程開始前一小時，我緊張到不能自己。帶著翻閱過無數次、演練過無數次的演講稿，我努力壓抑著自己緊張的情緒，即使演講的過程中緊張得滿身大汗，仍在視訊鏡頭前表現出專業且沉穩的形象，不疾不徐地向友院及印尼的姐妹醫院介紹屬於新竹分院的創傷流程，也參與了會後雙方的問答與交流。問答過程中，更克服了語言的隔閡，在面對印尼醫師們的提問時，有條理地一一解答問題。短短兩小時的研討會，卻帶給我滿滿的收穫，不光是提升了自己的語言能力，也開闊了自己的視野，了解其他國家在醫學上的進步及差異。很感謝護理部及督導提供我這麼難得的機會，參與如此有意義的國際研討會，有了這次的經驗，也讓我對於教學產生了更大的興趣，希望在未來能有機會針對更多更不同的主題，與不同國家優秀的人才進行更多交流。



圖 1 國際研討會課程海報



圖 2 線上會議剪影



圖 3 線上會議情形剪影



圖 4 線上會議剪影

新竹臺大分院護理部護理師 蘇欣怡

NTUHF